

KOPIE

Kurzfassung zum Zulassungsschein Nr. 2300703 - FLÜSSIGKEITEN Abstract of approval no. 2300703 - LIQUID FILLING GOODS



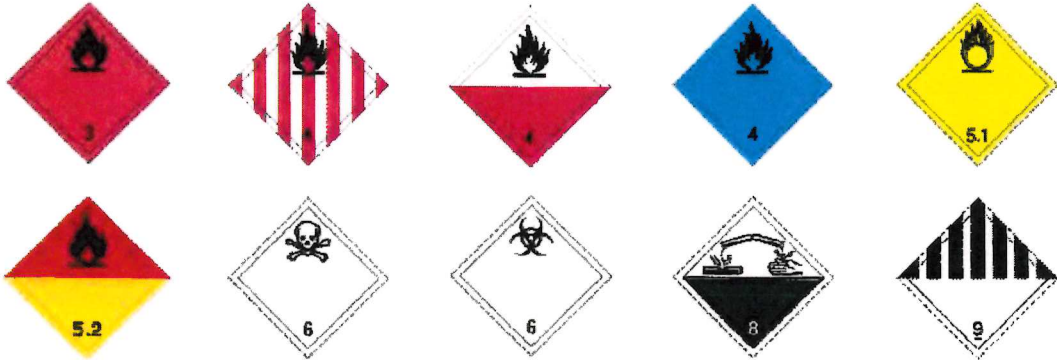
Antragsteller / Applicant:
Fischer Söhne AG
CH-5630 MURI AG

Hersteller / Manufacturer:
Fischer Söhne AG
CH-5630 MURI AG

BESCHREIBUNG DER UMSCHLIESSUNG / CONTAINMENT DESCRIPTION			
Behälter / Container	2590-KE		
Verpackungsspezifikation / Packaging specification			
Nenngewicht / nominal weight	1200 (± 3,0 %) g		
Nennvolumen / nominal capacity	25,0 Liter / litres		
Fassungsraum (randvoll) / brimful capacity	27,50 Liter / litres		
Typische Abmessungen / Typical Dimensions			
Länge / Length	299 mm	Breite / width	254 mm
Gesamthöhe / total height	440 mm	Innendurchmesser der Füllöffnung / Neck internal diameter	78,0 mm
Werkstoff / engineering material	Material-Code L und D		
Verschlüsse / closures	Entsprechend den mitgeltenden Unterlagen im Anhang According to the applicable documents in the appendix		
UN-Kennzeichnung / UN marking			
 3H2/Y/100/..*)/A/T 104/230703/FS/***)			
*) hier sind die letzten beiden Ziffern des jeweiligen Produktionsjahres einzufügen. here the last two digits of the manufacturing year of the packaging must be inserted			
**) hier ist der Materialcode einzufügen / here the material code must be inserted			
Verpackungscode Packaging identification code	3H2 - Kanister / Kunststoff / mit abnehmbarem Deckel 3H2 - Jerrican / plastic / with-removable cap		
Zugelassene Verpackungsgruppe(n) Approved packaging group(s)	II (Y), III (Z)		
Höchstzulässige relative Dichte [g/cm ³] Maximum relative Density	1,20 (Y), 1,80 (Z)		
Prüfdruck bei hydr. Innendruckprüfung Test pressure for hydraulic internal pressure test	100 kPa		
Produktionsjahr Year of manufacture	..*) die beiden letzten Ziffern des Produktionsjahres (JJ) insert the last two digits of the year of production (YY)		
Staat, in dem die Zulassung erteilt wurde State authorizing the marking	A(ustria) / Österreich		
Kurzzeichen der Zulassungsstelle Identification code of the approval body	T 104 (IBC Baumgartner e.U.)		
Registriernummer der Verpackung Identification code of the packaging	230703		
Kurzzeichen des Herstellers Abbreviation of the manufacturer	FS		

29-07-2024

Grenzwerte der Zulassung / Limiting values of the approval					
Standardflüssigkeit Standard liquid	Max. Füllgutedichte Max. density of goods (g/cm ³)			Max. Gesamtüberdruck Max. total gauge pressure (kPa)	
	I	II	III	bei / at 50 °C	bei / at 55 °C
Wasser Water	---	1,20	1,80	114	133
Netzmittellösung Wetting Solution	---	---	---	---	---
Essigsäure 98-100 % Acetic Acid 98-100 %	---	---	---	---	---
n-Butylacetat n-Butyl Acetate	---	---	---	---	---
Kohlenwasserstoffgemisch White Spirit	---	1,20	1,80	114	133
Salpetersäure 55 % Nitric Acid 55 %	---	---	---	---	---

Zulässige Gefahrgutklassen / Permitted classes of dangerous goods	
<p>Stoffe folgender Klassen können, soweit sie zu genannten Standardflüssigkeiten assimilierbar sind und die verkehrsträgerspezifischen Richtlinien dies zulassen, befördert werden. / Substances of the following classes can be transported as long as they can be assimilated to the standard liquids mentioned and the guidelines specific to the mode of transport allow this.</p>	
	

Das Ingenieurbüro IBC Baumgartner e.U. bestätigt, dass die oben genannte, von Fa. Fischer Söhne AG hergestellte und geprüfte Bauart den in den internationalen Richtlinien ADR / RID / ADN / IMDG-Code / ICAO / IATA sowie in den UN-Empfehlungen für den Transport gefährlicher Güter festgelegten Prüfanforderungen entspricht.

The engineering consultancy IBC Baumgartner e.U. confirms, that the design type referenced above, manufactured and tested by the company Fischer Söhne AG, has passed the design type test according to the requirements of the international regulations ADR / RID / ADN / IMDG code / ICAO / IATA and UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods.

Datum / Date: 29-07-2024



R. Baumgartner
Dipl.-Ing. Rudolf BAUMGARTNER, MSc

Behördlich befugte Zulassungsstelle / Authorized approval body

Diese Kurzfassung ist kein Zulassungsdokument. Vielmehr dient es zur Information des Anwenders der Gefahrgut-Umschließung. Details sind im Bericht der Bauart-Prüfung und der Langversion der UN-Zulassung enthalten. Nur der Text in Deutsch ist rechtsverbindlich. / This abstract is not an approval document. Rather, it is used to inform the user of the dangerous goods container. Details are contained in the report of the design type tests and the long version of the UN approval. Only the German version is legally binding.

Mitgeltende Unterlage zur Kurzfassung der Zulassung Nr. **2300703**
Applicable document for the abstract of approval no.

Liste der zugelassenen Verschlüsse / List of approved closures

Hersteller <i>manufacturer</i>	Bezeichnung <i>description</i>	Werkstoff <i>material</i>	Dichtung <i>sealing</i>
FSAG	VS-DIN-90	Code Y*)	Alveolit, Dicke 4mm

*) *Der Werkstoff des Verschlusses ist bei der Zulassungsstelle (IBC Baumgartner e.U.) hinterlegt.
 The engineering material of the closure is deposited with the approval body (IBC Baumgartner e.U.).*

Die serienmäßig gefertigten Verschlüsse müssen der geprüften Bauart entsprechen. Der Monat und das Jahr der Produktion müssen sichtbar und permanent am Verschluss zu erkennen sein oder es sonst für den Anwender die Möglichkeit der Nachverfolgbarkeit des Produktionsdatums sichergestellt werden. Jede Änderung des Werkstoffes für einen zugelassenen Verschluss oder die Dichtung muss der Zulassungsstelle angezeigt werden. / *Mass-produced closures have to correspond to the design type tested. The month and year of production must be visible and permanently recognizable on the closure or else the possibility of traceability of the production date must be ensured for the user. Any change in the engineering material used for an approved closure or the seal must be reported to the approval body.*

Signiert von: Rudolf Baumgartner
Datum: 21.08.2024 15:39:32
 <p>Dieses Dokument ist digital signiert! Dieses mit einer qualifizierten elektronischen Signatur versicherte Dokument hat gemäß Art. 25 Abs. 2 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 vom 23. Juli 2014 (eIDAS-VO) die gleiche Rechtswirkung wie ein handschriftlich unterschriebenes Dokument.</p> <p><small>Prüfnummer: 1785510001-24 Prüfung am 11.08.2024 15:39:32 Signatur finden Sie unter: www.a-trust.de/pdf</small></p>

Ingenieurbüro für Gefahrgut & Logistik
 29. Juli 2024
 IBC-BAUMGARTNER
 .com

Handwritten signature